



LE CANADA

Ottawa, 24 Octobre 1883

LE MARQUIS DE LANSDOWNE

La population d'Ottawa a fait, hier soir, une réception des plus enthousiastes au nouveau gouverneur-général du Canada le marquis de Lansdowne.

Dès cinq heures, bien que le train ne dut arriver qu'après six heures, les abords de la gare du Pacifique étaient encombrés d'une foule avide d'acclamer Son Excellence à son arrivée dans la Capitale.

Les préparatifs militaires ne laissent rien à désirer. Les dragons de la princesse Louise, sous le commandement du lieutenant Gourdeau s'étaient rendus à la gare pour former une escorte de cavalerie, et les gardes à pied du gouverneur-général sous le commandement du capitaine Todd, formaient la garde d'honneur.

Son Honneur le Maire, messieurs les échevins et les officiers de la ville s'étaient aussi rendus à la gare en leur qualité officielle pour souhaiter la bienvenue à Lord Lansdowne.

A l'arrivée du train, à six heures et demie, la foule a fait entendre des acclamations enthousiastes, de joyeux vivats, et chacun se pressait afin de voir le nouveau gouverneur. Sir John A. Macdonald a, le premier, paru sur la plateforme du char et a présenté le marquis de Lansdowne à Son Honneur le Maire, et à messieurs les échevins.

Les décorations à la gare Union étaient magnifiques, et l'illumination d'un très grand nombre de demeures privées sur le parcours de la route jusqu'à Rideau Hall présentait un très beau coup d'œil. Les édifices parlementaires, la bibliothèque, les abords du parlement brillaient de mille feux.

Les fanfares militaires d'Ottawa, la fanfare de Ste-Anne, la fanfare des Chaudières et celle de Hull, ont ajouté beaucoup à l'éclat de la réception, en jouant les airs les plus brillants de leur répertoire sur le parcours de la route.

La marquise de Lansdowne a la première mis le pied dans sa nouvelle demeure du château Rideau.

Au nom de la population franco-canadienne d'Ottawa nous souhaitons à lord et lady Lansdowne la bienvenue la plus cordiale. Son Excellence peut croire qu'elle rencontrera toujours en nos compatriotes des sujets loyaux et fidèles de la couronne d'Angleterre. Comme première preuve de la bienvenue cordiale que nous souhaitons à lord et lady Lansdowne à leur arrivée dans la ville d'Ottawa, les trois étages des bureaux du Canada avaient été illuminés.

NOTRE NOUVEAU GOUVERNEUR

Le marquis de Lansdowne, notre gouverneur-général, est né le 14 janvier 1845; il n'est âgé par conséquent que de 38 ans. Il a fait ses études à Eton et à Balliol College, Oxford, a été commissaire de l'échiquier de la Grande-Bretagne et du Trésor de l'Irlande de 1868 à 1872, alors qu'il a été nommé sous-secrétaire d'Etat pour le département de la guerre. Il occupa cette position jusqu'à la chute de son père Gladstone en 1874.

En 1880, le marquis de Lansdowne, au second avènement de M. Gladstone, fut nommé secrétaire pour les Indes, mais par suite de divergence d'opinion sur la politique d'administration irlandaise, il donna sa démission comme membre du cabinet.

En 1869, le marquis de Lansdowne a épousé lady Maud Evelyn Hamilton, fille cadette du duc d'Abercorn, et il a deux fils, âgés respectivement de 11 et 9 ans, et une fille âgée de 13 ans. Son Excellence a un frère, Edmond George Fitzmaurice, M. P., qui est né en 1846, et une sœur Emily Louisa Anne, née 1855 et qui n'est pas mariée.

Le marquis de Lansdowne possède de grandes fermes dont l'étendue est de 135,517 acres et qui sont situées en Angleterre et en Irlande. Ses revenus annuels s'élèvent à \$153,000. Quelques uns des ancêtres du marquis se sont rendus célèbres dans les sciences, les lettres et la politique.

Un extra de la Gazette du Canada a paru, hier soir, annonçant l'arrivée du marquis de Lansdowne dans la capitale, et la proclamation de son entrée en office comme gouverneur-général du Canada.

PETITES NOTES

Le nouveau président du Sénat, l'honorable M. Miller, appartient à la religion catholique.

Lady Dufferin organise des secours pour les victimes des derniers tremblements de terre, à Anatolia.

L'adresse des citoyens d'Ottawa ne sera présentée à Lord Lansdowne que demain dans l'après-midi, à 4 heures, à Rideau Hall.

L'honorable juge Loranger, après décompte des votes, a proclamé, hier, l'élection de l'honorable M. Mousseau, avec cent-une voix de majorité.

Deux juifs viennent d'être condamnés à Costin, Allemagne, à quatre ans de prison pour avoir mis le feu à une synagogue dans le but d'en obtenir les assurances.

Les féniens, arrêtés à Halifax sous accusation de garder en leur possession de la dynamite et autres matières explosibles pour un but illégal, subissent en ce moment leur procès.

Le consul général de France en Canada, s'occupe activement de ce temps-ci à obtenir des amendements aux tarifs de la France et du Canada, dans le but d'activer le commerce entre les deux pays.

Le maître de poste d'Ottawa, M. J. M. Currier, est dangereusement malade à sa résidence, à New Edinburgh. On a même dit aujourd'hui dans la ville qu'il était mort, mais heureusement cette nouvelle était fautive.

Une retraite pour les jeunes gens s'ouvre, demain soir, à sept heures et demie, dans la chapelle sous la basilique. Le Rév. Père Juteau, dominicain, en sera le prédicateur. Nous engageons vivement les jeunes gens d'Ottawa à aller entendre cet éloquent orateur sacré.

Les chambres françaises se sont réunies, hier. Les députés républicains paraissent disposés à éviter une crise ministérielle. Les monarchistes ont eu une réunion et sont parfaitement unis. Un manifeste va être publié dans le pays, pour engager toutes les nuances du parti royaliste à s'unir cordialement.

A Toronto, de six prisonniers occupés à travailler sous la surveillance de deux gardiens, deux se sont enfuis. Un des gardiens s'est

mis à leur poursuite, mais voyant que les prisonniers allaient lui échapper il a fait feu et a tué l'un d'eux, un nommé Scott, de Brockville. Le prisonnier était âgé de 22 ans et condamné à neuf mois de prison.

M. Adolphe Martin vient de quitter Montréal pour aller prendre la rédaction du *Canadien* de Saint Paul, Minn.

M. Martin est un écrivain remarquable qui sera une excellente acquisition pour le journalisme aux Etats Unis. M. Martin est né en France et a été zouave pontifical. Il demeurait au Canada depuis longtemps et jouissait de l'estime générale.

Nos meilleurs souhaits au nouveau confrère.

L'ALBUM DES FAMILLES

Nous avons reçu, il y a quelque temps, le dixième numéro de cette importante revue mensuelle, daté du 1er octobre.

La partie littéraire de l'*Album des Familles* continue d'offrir aux lecteurs des pages très émouvantes, pleines de sentiments exquis et affectueux qui inondent l'âme des suaves parfums de la plus tendre pitié, ce qui en fait une publication sans rivale pour les familles.

La partie religieuse de l'*Album* comprend une étude savante et bien élaborée sur l'enseignement de l'Eglise présentée sous forme d'*Instructions sur la Religion*. C'est un travail historique et dogmatique du plus haut intérêt.

Ces deux seules divisions des matières de l'*Album* valent plus que la valeur même de l'abonnement annuel.

Les divisions archéologique, historique, biographique et légendaire sont également intéressantes et devraient mériter à son éditeur-propriétaire, M. Stanislas Drapeau, tout l'encouragement possible des familles en état de souscrire à une pareille publication.

Des primes exceptionnelles sont accordées au commencement de chaque année aux abonnés, lesquelles sont fort goûtées par ceux qui les reçoivent. L'an dernier plus de cinq cents abonnés ont reçu de ces primes, et cette année annonce est faite qu'une somme de \$500 est destinée pour cet objet; nul doute qu'il se trouvera dans chaque paroisse des citoyens qui se constitueront les zélateurs de cette utile publication, destinée qu'elle est de propager la saine lecture au sein des familles catholiques.

Nos amour pour les bonnes œuvres nous inspire à aider au développement de cette entreprise, en la recommandant à nos lecteurs. N'oublions pas que cette Revue littéraire et religieuse est publiée à Ottawa, depuis huit ans qu'elle est fondée, et que c'est au prix de nombreux sacrifices de la part de son éditeur-propriétaire, si elle a pu se maintenir jusqu'ici, comptant sur l'appui des hommes de bien, qui ne lui ont pas fait défaut, jusqu'à présent.

Nouvelles Générales

EN FRANÇAIS

Le Marquis de Lorne a répondu en français à l'adresse de la ville de Québec, samedi. Quand il eut fini de parler, quelques-uns crièrent: "in english, in english." Le marquis salua et partit: Ce qui voulait dire à peu près: messieurs, faites comme moi, apprenez le français.

—L'Evénement.

L'ELECTION DE LEVIS

Il y a division dans le parti libéral au sujet de l'élection de Lévis, dit un journal de Québec. L'hon. M. Pelletier et M. Achille Larue, ex-M. Q., ont publié des lettres violentes pour désavouer l'*Electeur*.

Il y a eu du tapage à St-Henri, à St-Joseph. C'est toujours le même cercle qui s'agite. L'élection de M. Belleau est certaine, et elle doit l'être. Car toutes les classes de la société ont intérêt à ne pas envoyer à Ottawa un homme qui ne pourrait que rendre le comté de Lévis ridicule. Les autres nationalités ne font pas de ces choses-là. Ils

envoient à Ottawa leurs meilleurs hommes.

HORRIBLE

Un fait horrible vient de se passer à Lebanon, dans l'Ohio. Mercredi dernier un petit garçon de 4 ans nommé Frank Hopping, jouait avec son chien dans la rue quand il a été attaqué par un troupeau d'une trentaine de cochons qui l'ont littéralement mangé vivant. A ses cris de douleur plusieurs personnes sont accourues et ont chassé les animaux, mais il ne restait que des débris pantelants du pauvre petit corps.

PROCES SOUGRAINE

Voici la version du crime qui a fait que les jurés ne se sont pas entendus sur le verdict à rendre.

Sougraine aurait infligé à sa femme dans sa querelle avec elle une blessure mortelle sur le crâne, sur la grève de St-Jean Deschailous, et que la femme a succombé durant la nuit, à cette blessure. Le lendemain, Sougraine serait retourné sur la grève et aurait retrouvé là le cadavre de sa femme, qui avait succombé à la blessure qu'il lui avait infligée le soir précédent. Dans la crainte d'être accusé de la mort de sa femme, il aurait alors passé au cou du cadavre de sa femme la corde qui retenait son pantalon; il aurait attaché au bout de cette corde une pierre, puis il aurait remorqué le cadavre au large, dans l'espoir qu'il ne reparaitrait pas. Il serait donc coupable tout au plus d'homicide involontaire, ou de manslaughter.

LE DÉLÉGUÉ APOSTOLIQUE

Son Excellence le Père Abbé Henri Smeilders, de l'Ordre de Cîteaux, commissaire apostolique, s'est rendu lundi au palais Archépiscopal, à Québec.

Il était accompagné de ses deux secrétaires, le Rév. Girard Sr De Bee et M. Antoine Daidé.

Tous les membres du clergé de la ville ont été alors présentés à Son Excellence, dans le grand salon de l'Archevêché.

L'Ablégat a pris le dîner au palais archépiscopal et à 1 1/2 heure, il y a eu lecture du bref pontifical nommant le Père Abbé Henri Smeilders, commissaire apostolique, et établissant ses pouvoirs.

A une heure et demie, grande cérémonie d'intronisation à la Basilique.

On a magnifiquement pavoié le palais archépiscopal pour la circonstance. On remarquait à l'entrée du palais, rue Buade le drapeau pontifical, accompagné de drapeaux anglais. Le fronton du portique était orné de la bannière de l'Immaculée Conception, et des superbes drapeaux des Séminaristes externes. Les alentours de la Basilique et le portique ont aussi été ornés des drapeaux aux couleurs nationales.

La preuve partout—Si un malade ou un invalide a le moindre doute de l'efficacité des Amers de houblon pour le guérir, il peut trouver des cas exactement semblables au sien dans son voisinage, qui lui donneront la preuve positive qu'il peut être guéri aisément et pour toujours, à peu de frais, ou demandez à votre pharmacien.

Greenwich, 11 février 1880.

Hop Bitters Co.—Messieurs—Les médecins m'avaient condamné et je devais mourir de consommation scrofuleuse. Deux bouteilles d'Amers de houblon m'ont guéri.

LEROY BREWER.

Terminé—La construction d'un canal d'égoût depuis les magasins militaires sur le canal Rideau, jusqu'à la rue Besserer, a été complétée aujourd'hui.

—Lisez ceci avec attention: Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement New-York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Perte et Gain.

CHAPITRE I.

"Il y a un an je souffrais d'une fièvre bilieuse."

"Mon médecin déclara que j'étais guéri, mais j'eus une rechute avec des douleurs terribles dans le dos et les côtés, et je devins si mal que je ne pouvais pas remuer!"

J'ai maigri! De 228 livres je tombai à 120. Je prenais des remèdes pour le foie, mais sans succès. Je ne croyais pas avoir plus de trois mois à vivre. Je commençai à prendre des Amers de houblon. Immédiatement mon appétit revint, les douleurs me quittèrent, et après avoir bu quelques bouteilles, j'étais non seulement aussi sain qu'un souverain, mais je pesais plus qu'auparavant. Je dois la vie aux Amers de houblon."

Dublin, 6 juin 1881. R. FITZPATRICK. COMMENT DEVENIR MALADE.—Exposez-vous au froid la nuit et le jour; mangez beaucoup sans prendre d'exercice; travaillez trop sans prendre de repos; soyez continuellement sous les soins du médecin; prenez tous ces vils remèdes à bas prix annoncés partout, et alors vous aurez besoin de savoir comment devenir en bonne santé? ce à quoi on peut répondre en quatre mots: Prenez les Amers de houblon.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Is ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant qu'il ne soit trop tard. Les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur.

Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, ecchymoses, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Vous êtes tout dévoué,

REV. D. GOODE,

Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,  
W. H. DICKSON,  
218 rue St. Constant, Montréal.  
En vente chez C. J. DACIER, rue Sussex,  
Ottawa.

DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES,

140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. D'après des procédés nouveaux MM. Dorion et Delorme sont en état de satisfaire encore plus que par le passé leurs nombreux clients, de la ville et de la campagne. Viennent aussi de recevoir un assortiment complet d'un genre tout nouveau d'albums, de cadres dorés, en velours, et de tout genre, à la satisfaction du public. Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez

DORION et DELORME,  
No. 140, rue Sparks et  
569 rue Sussex, coin de la rue Rideau.  
18 Oct. 1883. la.

GRAND Magasin de Meubles

DE L. GRATTON,

Entrepreneur Meublier, Menuisier,  
No. 530, Rue SUSSEX, Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit.

Construction et réparation de Maisons

Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à

DES PRIX TRES MODERES.  
1er Oct. 1883 la

L'ARMÉE DU SALUT

La maréchale Booth et consorts faisant partie de l'armée du salut, que l'on dit devoir visiter Ottawa prochainement, viennent d'être mis en état d'arrestation à Berne, accusés d'avoir enfreint un arrêté interdisant les exercices du culte salvatorien.

Le procès a duré deux jours. Le premier jour, les avocats n'ont discuté que des questions de jurisprudence. La population s'était portée en foule dans la salle d'audience.

Le second jour du procès, la salle était encore plus bondée que la veille. On y étouffait; un gendarme s'est trouvé mal; le poêle s'est effondré sous le poids de curieux qui s'y étaient installés. L'organe du ministère public, tout en faisant ressortir l'illégalité commise par les prévenus en ne tenant pas compte de l'arrêté du Grand Conseil, a laissé entendre qu'il regrettaient cet arrêté comme contraire à la liberté de conscience garantie par la Constitution.

Les défenseurs ont donc eu une tâche facile, et ils ont demandé avec confiance l'acquiescement de leurs clients. Puis miss Booth a parlé non avec la suave componction qu'on attendait d'elle, mais avec une animation extraordinaire, gesticulant, criant le procureur de sarcasmes, et comparant au procès de Jésus Christ cette cause où les salvatoriens risquaient une condamnation à 5 fr. d'amende.

Le capitaine (miss) Becket a également plaidé sur ce thème: "Liberté, justice, charité!" Et pour justifier les chants religieux que les salvatoriens exécutent dans les rues, elle a cité le psaume XXIII: "Louez l'Eternel dans sa sainteté, louez-le avec la lyre, louez-le avec l'orgue, louez-le avec le tambour, louez-le avec la flûte, louez-le avec les cymbales!!!"

Sur quoi le jury, désarmé, a prononcé l'acquiescement. Ce verdict a été diversement interprété. Il y a eu en même temps un murmure de satisfaction et des coups de sifflet, tandis qu'au dehors quelques farceurs criaient: "Aux armes."

Quant aux prévenus, mis en liberté, entourés d'un grand nombre de leurs frères et sœurs en religion, ils sont sortis du tribunal, en chantant leur hymne de guerre:

En avant, en avant, Nous combattons Et avec le Christ Nous vaincrons!

A TRAVERS OTTAWA

Cour suprême—La cour suprême a commencé à siéger aujourd'hui.

Egout—Le nouveau canal d'égout à New Edinburgh, est en partie terminé.

Allez au meilleur marché pour les livres et articles d'école. Chez P. C. Guillaume, No. 455 rue Sussex.

Prix de la farine—Le prix de la farine est haussé de 25 cents par baril depuis hier.

Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Courses—Il y aura de grandes courses au trot au parc Muchmore, demain dans l'après-midi.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine, chez N. A. Savard, rue D'houisie.

Démolition—Les travaux de démolition sur la rue Wellington avancent rapidement. La démolition de l'édifice habité par le Free Press est aujourd'hui terminée.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Commerce d'animaux—M. J. D. vlin, commerçant d'animaux, a acheté 100 bêtes à cornes sur le marché de la basse ville, ce matin.

Terrible—Deux mille livres de thé japonais venant d'être reçu, seront vendus à moitié prix, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue Dalhousie. Envoyez chercher un échantillon gratuit.

Transport du Gouverneur—C'est dans la voiture de M. G. Ricard, cocher de place, que le gouverneur général, Lord Lansdowne, a été conduit au château Rideau. La voiture était traînée par quatre chevaux magnifiques.

Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Changement d'heure—Les malles pour l'ouest à l'avenir seront fermées le matin, à neuf heures et demie au bureau de poste d'Ottawa.

Un dîner—Les bouchers du marché de la haute ville ont donné un grand dîner à leurs employés, hier soir. On a porté la première santé au nouveau gouverneur-général lord Lansdowne.

Tonique puissant—Le tonique le plus puissant pour le foie, l'estomac, les intestins est sans contredit le Remède du Dr Sey, qui fait disparaître rapidement tous les troubles de ces organes.

La statue de sir George Cartier—Le modèle de la statue de sir George Cartier, exécuté par M. Hébert, de Montréal, a été placé dans la galerie des beaux-arts, en cette ville.

Allez chez M. Laurent Duhamel où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que n'importe ailleurs.

Chemin de fer du Pacifique—En référant à l'annonce du chemin de fer du Pacifique on verra un changement d'heures dans le départ des trains. Un train part maintenant à midi juste pour Pembroke et les points du haut de la rivière Ottawa.

Laxatif—Les Amers Indigènes purgent lentement dans le cours de quelques semaines, mais leur effet n'en est que plus sûr et plus complet. Un paquet de 25 centimes fait une magnifique purgation.

Personnel—M. Isidore Traversy, du bureau de poste d'Ottawa, est parti, hier matin, pour une vacance de six mois dans le but de rétablir sa santé. Il se rend à Toledo, Ohio, pour assister au mariage de son frère M. Oscar Traversy, et de là il se rendra à Sacramento, Californie où il doit y passer l'hiver. Les meilleurs souhaits de ses compagnons de bureau l'accompagnent.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Département des postes—Les employés du département des postes disent que l'ouvrage dans ce département augmente considérablement. Dans le bureau des lettres non-reclamées, depuis une huitaine de jours, les employés sont occupés à renvoyer à leurs adresses des lettres expédiées aux organisateurs de la loterie de la Louisiane, mais dont la transmission a été empêchée par les autorités postales aux Etats-Unis.

Heureux effet—La "Lotion Persienne" conserve la délicatesse et le velouté de la peau, la fraîcheur du teint, comme à l'âge de vingt ans. Elle prévient aussi les boutons et toutes les éruptions.

Accident—Samei dernier, M. Philippe Panet et M. J. Jones, du département des postes sont allés faire une excursion sur la rivière Ottawa à bord du yacht Nellie, appartenant au colonel Panet, député ministre de la milice, et lundi le colonel Panet a reçu une dépêche lui annonçant que le yacht avait sombré à l'entrée du canal de Grenville, après avoir été frappé par une barge chargée de bois. Personne n'a été blessé, mais M. Jones qui dormait dans sa cabine au moment de l'accident, a failli être noyé.

Concours de tir—Le département de la milice distribue en ce moment les médailles d'argent aux volontaires qui ont remporté la coupe

du marquis de Lorne au dernier concours de tir à Shoeburyness. Le marquis de Lorne a offert en sus un autre prix de \$150 qui sera partagé comme suit: \$50 au bataillon d'infanterie et \$50 à la batterie d'artillerie les mieux exercés, et \$50 à celui qui se montrera le plus habile dans les manœuvres de force. Le concours pour ces prix ne se terminera que le 31 décembre.

Un bon ministre baptiste de Bergen, New-York, un partisan dévoué de la tempérance, souffrait depuis deux ans de la maladie des reins, de la névralgie et d'étourdissements fréquents, le rendant presque aveugle, et persistait à ne pas vouloir se servir des Amers de houblon qu'on lui recommandait, parce qu'il avait un préjugé contre les "Amers." Depuis sa guérison, il dit que personne ne doit craindre, mais avoir confiance dans les "Amers de houblon."

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

Denis Baxter, trouvé ivre sur la rue Wellington, hier après midi, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

B. Savage, trouvé ivre sur la rue Metcalfe à six heures du soir, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

John Ralph, accusé d'avoir insulté son père, est condamné à huit jours de prison aux travaux forcés.

Un épicer de la rue Cumberland, accusé de vendre de la boisson en quantité moindre que les trois deniers, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais.

JOS. SENECALE. Entrepreneur de Pompes Funèbres. 265 et 261 RUE DALHOUSIE. OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario. Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tout ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres. Les personnes donnant leur commandement au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes. On peut s'adresser chez M. Senécal la nuit comme le jour.

Nouvel Etablissement LUNDI, 24 SEPT., J'ouvrirai un Magasin de Tabac - AU - No. 457 Rue SUSSEX. Une visite est respectueusement sollicitée. A. LALONDE.

DES SOUMISSIONS cachetées, endossées "Soumissions pour habillements militaires et approvisionnements des Magasins" adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à midi, MERCREDI, LE 7 NOVEMBRE, 1883. On peut se procurer des formes imprimées de soumissions, contenant des renseignements du Département, à Ottawa, et aux Magasins Militaires suivants, où on peut examiner des modèles cachetés de tous les articles, savoir: Le bureau du Magasin Militaire, à London, Toronto, Kingston, Montréal, Québec et St-Jean N. B. Nulle soumission ne sera reçue, si elle n'est faite ainsi sur des formes imprimées. Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque accepté d'une banque canadienne, au montant de dix pour cent, sur la valeur totale des articles pour lesquelles la soumission est faite, qui sera forfait si la partie qui a fait la soumission refuse d'exécuter le contrat, à la sommation qui lui en sera faite, ou si elle manque de compléter ce pour quoi elle a soumissionné. Si la soumission n'est pas acceptée le chèque sera rendu. C. EUG. PANET, Député du Ministre de la Milice et de la défense. Ottawa, 2 octobre, 1883. 23 oct. 1883. 10 c.

THE! Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA. 20 février 1883

Mme J. B. Bertrand, OUVRIER, LUNDI, 15 COURANT, UNE ECOLE PRIVEE. Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard, COIN DES RUES DE L'EGLISE ET CUMBERLAND. Elle enseignera le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tiendra aussi une ECOLE DU SOIR. Ottawa, 11 Oct 1883.

CANAUX DU ST. LAURENT. Avis aux Entrepreneurs. DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au soussigné, et portant la suscription "Soumission pour les canaux du Saint Laurent," seront reçues à ce bureau jusqu'à l'arrivée des malles de l'Est et de l'Ouest MARDI, le 13e jour de Novembre prochain, pour la construction d'une écluse et d'un bief régulateur, et pour creuser et agrandir l'entrée supérieure du canal Cornwall. Aussi pour la construction d'une écluse, ainsi que pour agrandir et creuser l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat, ou division centrale des canaux de Williamsburg. On recevra aussi jusqu'à Mardi, le 27e jour de Novembre prochain, des soumissions pour prolonger les jetées et creuser, etc., le canal à l'entrée supérieure du canal des Galops. Une carte de l'entrée supérieure du canal Cornwall et de l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat ainsi que des plans et devis des divers travaux, pourront être examinés à ce bureau et au bureau de l'ingénieur local, Dickenson's Landing, dès et après Mardi, le 30e jour d'Octobre prochain, où des formulés imprimées de soumission seront fournies. Une carte des plans et le devis des travaux à faire à la tête du canal des Galops pourront être examinés à ce bureau et à la maison de l'éclusier, près de l'endroit, dès et après Mardi, le 13e jour de Novembre prochain, où des formulés imprimées de soumissions seront fournies. Les entrepreneurs devront se rappeler que les soumissions doivent être faites strictement conformes aux formulés imprimés, et—dans le cas de sociétés commerciales,—porter la signature particulière, l'occupation et le domicile de chaque associé; et de plus un chèque accepté par une banque pour la somme de DEUX MILLE PIASTRES devra accompagner la soumission; cette somme sera consignée si le soumissionnaire refuse de signer le contrat pour les travaux aux prix et conditions mentionnés dans l'offre. Le chèque sera remis à ceux dont les soumissions n'auront pas été acceptées. Le département ne s'engage pas, néanmoins, à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Par ordre, A. P. BRADLEY, Secrétaire. Dépt. des chemins de fer et canaux, Ottawa, 28 septembre 1883.

Aux Inventeurs J. Coursole & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France. J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, ONT. 1883. 24 Fev 1883. SPRUCINE. Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Pommons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

Sirop des Enfants du Dr Goderre. Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883.

GRANDE REDUCTION SUR LES PARAPLUIES, CAPOTS ET Circulaire de Caoutchouc CHEZ H. L. COTE, 128, Rue Rideau. P. S.—L'assortiment des chapeaux d'Automne est des plus complets. Sept. 1883

Pilules de Noix Longues Composées. De MCGALE Recouvrées en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestion, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, etc. BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée: sur la rue Sussex. 1er juin 1883.

# GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité  
PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Julie ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira de bien toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient reste utiliser son intermédiaire.

**TRESOR DE LA GORGE**  
Diplôme d'Honneur

**PASTILLES de A. GICQUEL**  
Au CHLORATE de POTASSE  
Le remède héroïque par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Amygdalite, Epithésite, Aphthes, Croup, Angine, Gangrène de la Bouche, Salivation mercurielle, Scorbut, est sans contredit le

**CHLORATE de POTASSE**  
(Sel de BERTHOLLET)  
Les célébrités médicales de tous les pays, telles que MM. les D<sup>rs</sup> Trouseau, Pidal, Bloche, Bartholin, Bergeron, Demarquay, Fournier, Sirey, Passet, etc., ont prescrites ce produit.

Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on ait le plus le droit de compter pour la guérison des Affections des muqueuses de la BOUCHE et de la GORGE. Contre les Affections des muqueuses, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont surprenants. Et dans les Affections des muqueuses, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et assure une prompte guérison.

PARIS, A. GICQUEL, Place de la République, 4, 1<sup>er</sup> Etage, PARIS  
Dépôt à Québec: P. Ed. MORIN & Co., 114, r. St-Jean

SE DÉFIER DES CONTREFAÇONS et des Imitations.

**LE SEUL VIN**  
à l'Extrait de FOIE de MORUE dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de l'HUILE de FOIE de MORUE est le Vin à l'Extrait de Foie de Morue de CHEVRIER

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER

Dépôt à Québec: P. Ed. MORIN & Co., Pharmaciens-Chimistes, 814, rue Saint-Jean.

Faites l'essai de la VALENTIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

### A WHOLESOME CURATIVE.

### NEEDED IN Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGES for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, etc.

**LAXATIVE**

Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

### Lotion Persienne

La LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les BOURBONS ou tout-s autres maladies de la peau.

Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est recommandée d'une manière spéciale comme une excellente EAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens.  
Dépôts en gros à Montréal,  
MM. LYMAN SONS & Co.  
KERRY WATSON & Co.  
H. SUGDEN EVANS & Co

4 Jan. 1883.

### J. B. ARIAL,

PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER.

MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES.

526 RUE SUSSEX OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes  
17 mars 1883

### Philbert et Archambault,

PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS,  
No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée  
16 Juin 1883

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Prépare avec la meilleure gomme d'épave rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suit de l'épave rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux des épinettes et des pins dans les cas de maladies des poumons.

En France les médecins en voient réguilièrement leurs patients pris de phthisie dans les forêts de pins et leur prescrivent une infusion faite des bourgeons d'épinette

Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme d'épave rouge.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire psychique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épave rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

**KERRY WATSON & Co.**  
Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal, 6m

nov. 1882

### Poudres de Condition d'Alexandre

BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES  
**MEDECINES CELEBRES**  
POUR LES

### Chevaux

AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON.  
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, cédées dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

**T. ALEXANDER**  
0 Nov. 1882



### CHEMIN DE FER Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

### BILLETS DE RETOUR

ENTRE OTTAWA et MONTREAL, seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.  
E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.



### Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT. OTTAWA A MONTREAL EN DEUX HEURES

et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa....	a.m. 8 15	p.m. 4 30	p.m. 6 40	
Arr. à Montréal...		p.m. 7 25	p.m. 10 40	
Quitte Montréal...	a.m. 7 00	a.m. 8 45	p.m. 4 30	
Arrive à Ottawa....	a.m. 11 20	a.m. 11 40	p.m. 8 30	

### GRAND PANORAMA DU CANADA,

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.

10.20 a.m.—Train express direct pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points à l'ouest.

12.00 midi—Express pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortie, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN. GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agent-Général des Passagers. ARCHER BAKER, Surintendant-général W. C. VANHORNE, Administrateur-général

### LORNE MILLINERY HOUSE, 39, Rue SPARKS

(En face de l'hôtel Russell.)  
Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

### CHAPEAUX ET COIFFURES

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.  
**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

### CHISHOLM & Co. Propriétaire.

### MAGASIN D'HABITS

D'AUTOMNE ET D'HIVER DE CHAPEAUX et CASQUES, est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHÉ.

### CHEMISES

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires. VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON, C. Gagné et Cie

5 mars, 1883

### CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83  
A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.  
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.  
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.  
do Rimouski..... 3.49 p. m.  
do Campbellton..... 8.35 p. m.  
do Dalhousie..... 9.15 p. m.  
do Bathurst..... 11.17 p. m.  
do Newcastle..... 12.52 p. m.  
do Moncton..... 4.00 a. m.  
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.  
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCUNAIG, Agent.

D. POTTINGER, Surintendant général, Ottawa, 19 Déc 1882

### J. A. POMINVILLE, BOUCHER,

Etal No. 14, Marché By, Ottawa  
A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix, Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défont toute compétition.

Une visite est sollicitée. Ottawa, 28 mars 1883

### Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE LUNDI, 27 Septembre 1883, Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal.....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal.....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix 1 Valois.....		8.15 p.m.	
Arrivée à St. Felix de Valois.....		8.20 p.m.	
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....		5.00 a.m.	
Arrivée à Montréal.....		8.50 a.m.	

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal. En connection avec le chemin de fer du Grand-Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique.

BUREAU GENERAL: Québec.  
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.  
QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
A. DAVIS, Surintendant.

### IMPORTANT!

Attention! Attention  
A LA MAISON de BIJOUTERIES

### E. VEZINA

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)  
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défont toute compétition.

DE PLUS Je suis en mesure de restaurer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

### E. VEZINA,

No. 536, RUE SUSSEX, Porte Voisine de M. J. Boyden (VARIETY HALL.)

11 avril 1883.

### MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des MEILLEURES FABRIQUES et aux conditions les plus faibles, comprenant (pour usage de vestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour l'abriqué) Wanzler D et F. Singer de Wilson No. 2. Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur. Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN 36, Rue Rideau. 10 Sept. 1883